

<i>Visto e registrato sul conto impegni</i> <i>Gesehen und registriert auf Rechnung Bereitstellungen</i>						Il Dirigente della Ragioneria Der Leiter des Rechnungsamtes
N. Nr.	Cap. Kap.	Art.Lim.Art.Gr.	Es. Hj.	Scheda Blatt	Trento	Trient

6

**REGIONE  
AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE**



**AUTONOME  
REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**BESCHLUSS  
DES REGIONALAUSSCHUSSES**

**N. 232**

**Nr.**

**Seduta del 27 luglio 2005**

**Sitzung vom**

**SONO PRESENTI**

**ANWESEND SIND**

Presidente	Luis Durnwalder
Vice Presidente sostituto del Presidente	Lorenzo Dellai
Vice Presidente	Martha Stocker
Assessori	Adelino Amistadi Florian Mussner

Präsident
Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten
Vizepräsidentin
Assessoren

Segretario della Giunta regionale f.f.	Edith Engl	gf. Sekretär des Regionalausschusses
--	------------	--------------------------------------

La Giunta regionale delibera sul seguente oggetto:

Der Regionalausschuss beschließt in folgender Angelegenheit:

Modifica del regolamento di esecuzione della legge regionale 22 ottobre 1988, n. 24 e successive modificazioni recante "Norme in materia di cooperazione di solidarietà sociale"	Änderung der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 22. Oktober 1988, Nr. 24 mit seinen späteren Änderungen betreffend „Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Genossenschaftswesens für soziale Solidarität“
--	--

Su proposta del Presidente Luis Durnwalder  
SEGRETERIA DELLA GIUNTA REGIONALE

Auf Vorschlag des Präsidenten Luis Durnwalder  
SEKRETARIAT DES  
REGIONALAUSSCHUSSES

## La Giunta regionale

Vista la propria deliberazione 21 ottobre 2004, n. 2286 con la quale è stato approvato l'ultimo Regolamento di esecuzione della legge regionale 22 ottobre 1988, n. 24 e successive modificazioni recante "Norme in materia di cooperazione di solidarietà sociale";

Visto il Decreto del Presidente della Giunta regionale 21 ottobre 1994, n. 10/L, con il quale è stato emanato il predetto Regolamento;

Rilevata la necessità di integrare la definizione delle attività delle cooperative sociali disciplinate dall'art. 5-bis del Regolamento approvato con il predetto DPGR 21 ottobre 1994, n. 10/L, in quanto la gestione di servizi diretti alla sensibilizzazione e alla diffusione organizzata della cultura al sostegno e all'aiuto a favore delle comunità estere, nonché la gestione delle botteghe del commercio equo e solidale, perseguono lo scopo richiamato dall'articolo 3, comma 1, della legge regionale 2 ottobre 1988, n. 24 e s.m.;

Tanto premesso;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

delibera

- di modificare il Regolamento di esecuzione della legge regionale 22 ottobre 1988, n. 24 e successive modificazioni recante "Norme in materia di cooperazione di solidarietà sociale" emanato con DPGR 21 ottobre 1994, n. 10/L, inserendo all'art. 5-bis, dopo il comma 1, il seguente comma 1-bis:

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 21. Oktober 2004, Nr. 2286, mit dem die letzte Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 22. Oktober 1988, Nr. 24 mit seinen späteren Änderungen betreffend „Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Genossenschaftswesens für soziale Solidarität“ genehmigt wurde;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 21. Oktober 1994, Nr. 10/L, mit dem die oben genannte Verordnung erlassen wurde;

Aufgrund der Notwendigkeit, die Bestimmung der Tätigkeiten der sozialen Genossenschaften zu ergänzen, die im Art. 5-bis der mit dem oben genannten DPRA vom 21. Oktober 1994, Nr. 10/L genehmigten Verordnung geregelt werden, da die Wahrnehmung von Dienstleistungen, die die Sensibilisierung und die organisierte Verbreitung der Kultur zur Unterstützung und zur Hilfe zugunsten der sich im Ausland befindenden Gemeinschaften bezwecken, sowie die Führung der Geschäfte des fairen Handels die Zielsetzungen verfolgen, die im Art. 3 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 2. Oktober 1988, Nr. 24 mit seinen späteren Änderungen angegeben sind;

Dies vorausgeschickt,

beschließt  
der Regionalausschuss

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- die mit DPRA vom 21. Oktober 2004, Nr. 10/L erlassene Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 22. Oktober 1988, Nr. 24 mit seinen späteren Änderungen betreffend „Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Genossenschaftswesens für soziale Solidarität“ zu ändern, indem im Art. 5-bis nach Abs. 1 der

nachstehende Abs. 1-bis eingefügt wird:

“1-bis Perseguono altresì lo scopo richiamato dall’articolo 3, comma 1, della legge regionale, la gestione di servizi diretti alla sensibilizzazione e alla diffusione organizzata della cultura al sostegno e all’aiuto a favore delle comunità estere, nonché la gestione delle botteghe del commercio equo e solidale.”.

“1-bis Die Wahrnehmung von Dienstleistungen, die die Sensibilisierung und die organisierte Verbreitung der Kultur zur Unterstützung und zur Hilfe zugunsten der sich im Ausland befindenden Gemeinschaften bezwecken, sowie die Führung der Geschäfte des fairen Handels verfolgen auch die Zielsetzungen, die im Art. 3 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 2. Oktober 1988, Nr. 24 angegeben sind.”.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi della legge 06.12.1971 n. 1034;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Gegen diesen Beschluss können alternativ die nachstehenden Rekurse eingelegt werden:

- a) von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen im Sinne des Gesetzes vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034 beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient einzulegender Rekurs;
- b) von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. Jänner 1971, Nr. 1199 einzulegender außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL PRESIDENTE  
DER PRÄSIDENT

IL SEGRETARIO DELLA GIUNTA REGIONALE F.F  
DER GF. SEKRETÄR DES REGIONALAUSSCHUSSES